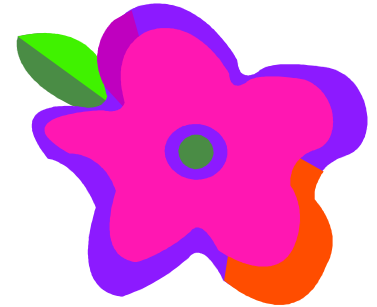


THE INTERPRETER'S CAFE MAY 2010 NEWSLETTER ©



Thank you all for trying to make it to our meeting on Thursday. Sometimes our crazy schedules get in the way and because of this Carlotta and Laurie were not able to join us. We worked on drug and alcohol vocabulary. We decided not to erase our list from the board until our next meeting. This way, anyone willing to contribute can simply add their terms and ideas.

It was entertaining to hear colloquial speech from different countries. María contributed earlier with a great list of slang from Puerto Rico which you can find below. It's great to have Carlotta back. Countdown for María's return is T-12.0.

I hope to see you all at our next reunion.

http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_Puerto_Rican_slang_words_and_phrases#A

Drug Situation in Delaware:

Heroin, powdered cocaine, crack cocaine, and marijuana are the four most available, most popular, and most trafficked illegal drugs in Delaware. However, clandestinely manufactured drugs, such as methamphetamine and club drugs, such as MDMA (ecstasy), are also readily available to users of various ages and socioeconomic backgrounds. While OxyContin® appears to be... (Read entire piece directly from DEA website:

www.justice.gov/dea/pubs/state_factsheets/delaware.html)

The Interpreter's Café
May 2010 Glossary

English	SPANISH	Notes
buzzed, tipsy	ALEGRE, ACHISPADO, MAREADO	
It made me drunk	ME DIÓ UN JUMO	
drunk	BORRACHO, TOMADO, EBRIO, EN CURDA, ALCOHOLIZADO	De not use INTOXICADO
inebriated	EMBRIAGADO	
Wasted, plastered, shit-face drunk	CAYÉNDOSE DE BORRACHO	
hangover	RESACA, ESTAR DE GOMA	
In withdrawal	CON SÍNTOMAS DE ABSTINENCIA	
Marihuana, MJ	MARIJUANA	
Weed, pot, grass	MOTA, HIERBA	
Joint, roach	PIROLÍ, PITILLO	
Heroin	HEROINA	Chasing the dragon
LSD	LSD	
acid	ÁCIDO	
crack	PIEDRA, ROCA	
Crack cocaine	COCAÍNA CRAC	
Off-white chunky substance	SUSTANCIA BLANCUZCA EN TROZOS	
Field tested	ANALIZADO EN EL SITIO	
To be high	ESTAR VOLADO	
To be high from smoking pot	ESTAR MOTEADO	
fried	FRITO	
baggies	BOLSITAS	
To eyeball	CALCULAR A OJO	